



**RETURN BIDS TO:**

**RETOURNER LES SOUMISSIONS À:**

**Bid Receiving - PWGSC / Réception des soumissions  
- TPSGC**  
11 Laurier St. / 11, rue Laurier  
Place du Portage, Phase III  
Core 0B2 / Noyau 0B2  
Gatineau, Québec K1A 0S5  
Bid Fax: (819) 997-9776

**SOLICITATION AMENDMENT  
MODIFICATION DE L'INVITATION**

The referenced document is hereby revised; unless otherwise indicated, all other terms and conditions of the Solicitation remain the same.

Ce document est par la présente révisé; sauf indication contraire, les modalités de l'invitation demeurent les mêmes.

**Comments - Commentaires**

**Vendor/Firm Name and Address**  
Raison sociale et adresse du  
fournisseur/de l'entrepreneur

**Issuing Office - Bureau de distribution**  
Vehicles & Industrial Products Division  
11 Laurier St./11, rue Laurier  
7A2, Place du Portage, Phase III  
Gatineau, Québec K1A 0S5

<b>Title - Sujet</b> CAMION, PLATE-FORME, GRUE 10 TONNES	
<b>Solicitation No. - N° de l'invitation</b> W8476-175628/A	<b>Amendment No. - N° modif.</b> 003
<b>Client Reference No. - N° de référence du client</b> W8476-175628	<b>Date</b> 2017-07-13
<b>GETS Reference No. - N° de référence de SEAG</b> PW-\$\$HP-923-72984	
<b>File No. - N° de dossier</b> hp923.W8476-175628	<b>CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME</b>
<b>Solicitation Closes - L'invitation prend fin</b> <b>at - à 02:00 PM</b> <b>on - le 2017-07-25</b>	
<b>Time Zone</b> Fuseau horaire Eastern Daylight Saving Time EDT	
<b>F.O.B. - F.A.B.</b> <b>Plant-Usine:</b> <input type="checkbox"/> <b>Destination:</b> <input checked="" type="checkbox"/> <b>Other-Autre:</b> <input type="checkbox"/>	
<b>Address Enquiries to: - Adresser toutes questions à:</b> Martin, Erik	<b>Buyer Id - Id de l'acheteur</b> hp923
<b>Telephone No. - N° de téléphone</b> (873) 469-3318 ( )	<b>FAX No. - N° de FAX</b> ( ) -
<b>Destination - of Goods, Services, and Construction:</b> <b>Destination - des biens, services et construction:</b>	

**Instructions: See Herein**

**Instructions: Voir aux présentes**

<b>Delivery Required - Livraison exigée</b>	<b>Delivery Offered - Livraison proposée</b>
<b>Vendor/Firm Name and Address</b> Raison sociale et adresse du fournisseur/de l'entrepreneur	
<b>Telephone No. - N° de téléphone</b> <b>Facsimile No. - N° de télécopieur</b>	
<b>Name and title of person authorized to sign on behalf of Vendor/Firm</b> <b>(type or print)</b> <b>Nom et titre de la personne autorisée à signer au nom du fournisseur/</b> <b>de l'entrepreneur (taper ou écrire en caractères d'imprimerie)</b>	
<b>Signature</b>	<b>Date</b>

CETTE MODIFICATION **003** À L'INVITATION EST ÉMISE AFIN D'AFFICHER LES QUESTIONS ET RÉPONSES NO. 2 À 6:

**Invitation #W8476-175628/A**

**Camions, Plate-forme, Grue de 10 Tonnes/Question & Réponses**

Q #	Questions	Réponses	Modifie les spécifications?
1	<p>La demande que le "i.v. La grue doit se ranger sur la longueur du véhicule par pliage dans une largeur n'excédant pas 2590 mm "indique qu'une grue articulée pliante doit être fournie.</p> <p><b>Question :</b> Une grue articulée qui se plie sur le véhicule est-elle acceptable?</p>	<p><b>Réponse :</b> Non, ce n'est pas acceptable. Il doit s'agir d'une grue à flèche avec une barre télescopique hydraulique à 3 sections.</p> <p>Le Ministère de la Défense nationale (MDN) devrait effacer l'alinéa 3.21 (i) v dans l'Offre d'achat.</p>	<p>Oui.</p> <p>Le Ministère de la Défense nationale (MDN) devrait effacer l'alinéa 3.21 (i) v dans l'Offre d'achat.</p>
2	<p>Le système de grue demande pour un système de grue de 10 tonnes dans l'élément (i) i mais une charge de levage d'au moins 10 tonnes (20 000 lb) à un rayon de 20 'dans l'élément (i) ii suivi de la grue pour soulever au moins 7 000 Lbs à un rayon plus proche (i) iii.</p> <p>Si l'élément (i) ii est correct, une grue de capacité de 30 tonnes serait requise.</p>	<p><b>Réponse:</b> La grue doit soulever une charge d'au moins 9,072 kg (10 tonnes). Le rayon de 20 pi sera effacé dans l'Offre d'achat.</p>	<p>Oui.</p> <p>Le Ministère de la Défense nationale (MDN) <b>doit</b> modifier paragraphe 3.21 (i) ii à lire : La grue doit soulever une charge d'au moins 9,072 kg (10 tonnes) ;</p>
3	<p>Section xvi (2) Craning Control</p> <p>L'appel d'offres demande pour "La grue doit être équipée d'une console anticorrosion".</p> <p>La norme de l'industrie est d'utiliser des pratiques de la peinture de qualité automobile pour</p>	<p><b>Reponse:</b> Oui, c'est acceptable.</p>	<p>Oui.</p> <p>Le Ministère de la Défense nationale (MDN) <b>doit</b> modifier paragraphe 3.21 (i) xvi</p>

	<p>fournir une console résistant à la corrosion. La preuve de corrosion ne peut pas être réalisée.</p> <p><b>Question :</b> Est-que c'est acceptable ? Si non, pourquoi?</p>		<p>2. pour lire: La grue doit être équipée avec une console résistant à la corrosion;</p>
4	<p>L'appel d'offres demande pour "une console doit être inclinée vers le côté droit ou gauche de la grue au comme requis et rangée en position centrale pour le transport" Section xvi (3).</p> <p>Il n'y a qu'un seul fabricant de grue qui offre cette option sur ses grues de 27 et 30 tonnes mais a abandonné ce modèle et cette option n'est plus disponible.</p> <p><b>Question :</b> Est-ce que un poste de commande fixe de chaque côté sera acceptable? Si non, pourquoi?</p>	<p><b>Réponse:</b> Oui, c'est acceptable. La console <b>doit</b> avoir un poste de commande fixe de chaque côté de la grue;</p>	<p>Oui.</p> <p>Le Ministère de la Défense nationale (MDN) <b>doit</b> modifier paragraphe 3.21 (i) xvi</p> <p>3. pour lire: La console <b>doit</b> avoir un poste de commande fixe de chaque côté de la grue;</p>
5	<p>L'appel d'offres demande les "stabilisateurs doivent être munis de plaques pivotantes" Section x (6).</p> <p>Il est fréquent que les stabilisateurs de grue soient pivotement, mais les stabilisateurs arrière et les stabilisateurs avant simples sont équipés de plaques fixes.</p> <p><b>Question :</b> Est-ce que sera acceptable ? Si non, pourquoi?</p>	<p><b>Reponse:</b> Oui, c'est acceptable.</p>	<p>Oui.</p> <p>Le Ministère de la Défense nationale (MDN) <b>doit</b> modifier paragraphe 3.21 (i) x 6. à lire : Les stabilisateurs doit être fourni avec de plaques fixes ;</p>
6	<p><b>Question:</b> Est-que Canada va accepter un poste de commande fixe de chaque côté de la grue?</p>	<p><b>Réponse:</b> Oui, c'est acceptable. La console <b>doit</b> avoir un poste de commande fixe de chaque côté de la grue;</p>	<p>Oui.</p> <p>Le Ministère de la Défense nationale (MDN) <b>doit</b> modifier</p>

---

			paragraphe 3.21 (i) xvi 3. : La console <b>doit</b> avoir un poste de commande fixe de chaque côté de la grue;
--	--	--	--

**VEUILLEZ NOTER** : La version révisée de l'« **ANNEXE B** – DESCRIPTION D'ACHAT – Camion, plate-forme, grue de 10 tonnes » sera émise avec le contrat afin de refléter tous les modifications faites durant le processus de l'Invitation.

**TOUS LES AUTRES TERMES ET CONDITIONS DEMEURENT INCHANGÉS.**